

What Life Was Like

生活在遥远的年代

欧罗巴的浪漫时代

欧 洲

公元 1789 ~ 1848



山东画报出版社
中国建筑工业出版社

山东省版权局著作权合同登记章字：15-2001-54

图书在版编目 (C I P) 数据

欧罗巴的浪漫时代：欧洲/美国时代—生活图书公司
编著；刘生，曹怡鲁，丁海滨译.—济南：山东画报出
版社，2003.1

(生活在遥远的年代)

ISBN 7-80603-713-6

I. 欧... II. ①美...②刘...③曹...④丁... III. 欧洲
—中世纪史—1550~1675 IV. K503

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 102681 号

丛书总审 陈学振

责任编辑 刘传喜

封面设计 王 芳

版式设计 李海峰

出 版 者 山东画报出版社 中国建筑工业出版社

社 址 济南经九路胜利大街 39 号 邮编 250001

电 话 总编室 (0531) 2060055—5420

市场部 (0531) 2906847、2053182 (传真)

网 址 <http://www.sd-pictorial.com.cn>

<http://www.sdhbs.com.cn>

电子信箱 webmaster@www.sd-pictorial.com.cn

印 刷 山东新华印刷厂临沂厂

规 格 185 × 245 毫米

10.5 印张 120 图 95 千字

版 次 2003 年 1 月第 1 版

印 次 2003 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1—2000

定 价 38.00 元

如有印装质量问题，请与出版社资料室联系调换。

生活在遥远的年代

欧罗巴的浪漫时代

欧洲

公元1789~1848

刘生 曹怡鲁 丁海滨 译



山东畫報出版社 中國建築工業出版社



What Life Was Like

IN EUROPE'S ROMANTIC ERA

Europe

AD 1789~1848

BY THE EDITORS OF TIME-LIFE BOOKS, ALEXANDRIA, VIRGINIA

《生活在遥远的年代》中文版

出版编辑委员会

主 任：刘传喜 刘慈慰

副主任：刘瑞琳 蔡立国

张惠珍 王雁宾

目 录

大革命与浪漫主义 8

第一章

乱世激情 14

第二章

交响乐和童话故事 62

第三章

诗人之灵魂 108

专 题

帝国风格 24

拿破仑时代 52

执掌大权 54

“公民皇帝” 56

成功与儿子 58

拿破仑最后的战役 60

歌德的杰作 68

格林童话 92

浪漫主义绘画 99

全新的视角 100

异国情调的魅力 102

崇高展望 105

自然的力量 106

医学的缓慢发展 122

体育生活 130

工业革命 148

煤炭开采 150

纱厂工作 152

适应城市生活 154

铁路旅行 156

鸣 谢 158

图片提供 158

参考书目 159

索 引 162









大革命与浪漫主义

1789年7月14日，象征皇家残暴统治的巴黎监狱——巴士底狱最终被攻陷，预示着法国大革命的开始。但在这之后的第二个月起草的《人权与公民权宣言》才是发生在革命中的最重要的事件。这一文件向欧洲各地传播着大革命的思想，它明确指出了人的基本权利——言论、新闻、集会、宗教信仰、财产以及法律面前人人平等。

大革命关于自由和平等的理想在欧洲大部分地区引起了震动。但随之而来的血腥的“恐怖统治”使许多革命的拥护者惊骇，而法国的合法国王与王后被处极刑这一事件又使得其他的欧洲统治者感受到了威胁，这使法国被迫与奥地利、普鲁士、西班牙和英国进行了一系列代价高昂的战争。

在这一不稳定时期，法国军官拿破仑·波拿巴深得人心。他不仅赢得了他的同胞们的支持，而且还赢得了对英雄充满渴望的许多其他欧洲人的拥护。然而在1804年拿破仑登基称帝时，这些跟随者们的幻想破灭，称他为革命的背叛者。在这之后的几年中，他的军队不断外侵，法国占有的领土越来越多，在整个欧洲激起了愤怒和恐惧。1814年，一支联盟的欧洲军队进入法国，强迫拿破仑退位。第二年他再次掌权，但不久之后又一次被击败。

在维也纳会议上，欧洲各国领导寻求在欧洲大陆恢复秩序。联盟领袖们在法国扶持新的波旁国王路易十八，逼迫他同意放弃自1792年以来法国占有的领土。德意志诸邦国解除了由拿破仑建立和控制的莱茵河联邦，成立了德意志联邦，大权落入个人统治者手中。维也纳会议希望通过这些和其他政治行动恢复欧洲以往的实力平衡。

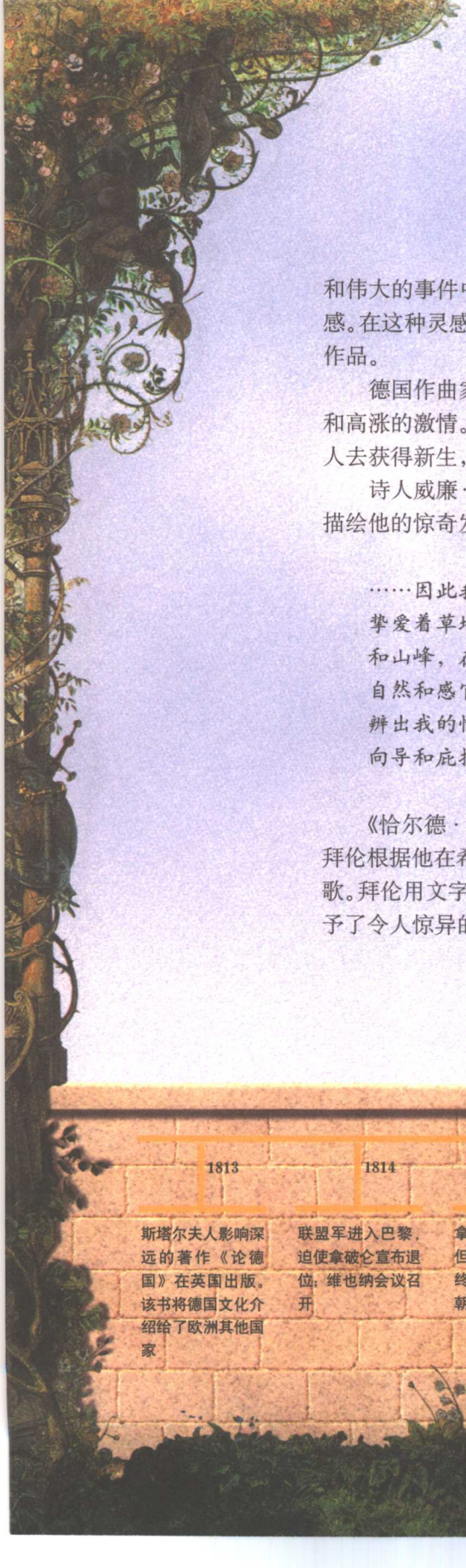
1789	1792	1793	1795	1796	1792-1802
法国大革命开始：三级会议重新成为国民议会；巴黎人攻陷巴士底狱	法国宣布为共和国；玛丽·伍尔斯特克拉夫特出版《妇女权利辩护》一书	马克西米·罗伯斯庇尔领导的恐怖统治开始；路易十六被押上断头台	督政府——立法机构和五人执行委员会——在法国掌权	英国内科医生爱德华·詹纳牛痘接种成功	法国与奥地利、普鲁士、西班牙和英国交战

然而，法国大革命在欧洲大陆引发了一系列的叛乱和起义。反对荷兰人领导下的尼德兰王国的起义导致了比利时的独立。在其他地方，奥地利政府残酷镇压了意大利北部发生的起义。与此同时，波兰的叛乱让国家落入了俄国的控制之中。同时，英国日益崛起的中产阶级的不满情绪渐渐高涨，英国被迫通过了改革法案为他们在议会中提供更多的公正席位，给予更多人选举权。

在英国，另一类革命——源于蒸汽机而非武器的工业革命——也促成了新兴中产阶级的形成。在詹姆斯·瓦特1765年发明蒸汽机后的20年间，蒸汽带动了英国的锻铁场、水泵、织机、车辆和轮船。到1814年，以蒸汽为动力的印刷业使消息的迅速传播成为可能。1830年，蒸汽火车和伦敦的公交车随处可见。变革的头一个行业是棉纺织业，之后是开矿、冶金以及其他各行业，而这些变革则引发了更大的经济发展。远方市场建立，商品由于蒸汽机船的使用而在大陆之间流通。

尽管成长中的中产阶级因为革新而繁荣壮大，底层阶级人民的生活却仍旧贫困。为了养家糊口，穷人们不得不长时间在工厂的恶劣条件下工作。这些人当中很多人是由于农业技术的进步和圈地法而被迫离开土地的农村劳动者。但是即使最穷的英国公民通常也能找到工作，享受工业革命带来的好处。比如说，因为商品生产成本降低，更多的人有了能够享用它们的能力。革命及其创造的崭新世界激发了被称之为浪漫主义的文化和艺术情感。与理性的启蒙思想不同的是，浪漫主义者热情奔放，追求个性发展，试图从英雄

1798	1799	1804	1806	1811	1812
拿破仑入侵埃及；威廉·毕兹华斯和萨米尔·泰勒·柯尔律治出版诗集《抒情歌谣集》	督政府被推翻，拿破仑任新政府第一执政	拿破仑称帝；贝多芬完成《第三交响曲》；法国人发明机械织机	拿破仑解散神圣罗马帝国；室内引入瓦斯照明	体操之父弗里德里奇·路德维格·詹开了第一家体操馆	拿破仑入侵俄国；格林兄弟出版《儿童及家庭故事》；拜伦的《恰尔德·哈罗尔德游记》风靡伦敦



和伟大的事件中，从狂野的自然和遥远的国度中，从金色的往昔中寻求灵感。在这种灵感的启发下，浪漫主义时期的艺术家创造了辉煌的充满幻想的作品。

德国作曲家路德维希·凡·贝多芬在他的音乐中注入了英雄主义的壮丽和高涨的激情。他曾表达过他对音乐的坚定信念：“音乐是美酒，它能激励人去获得新生，而我是酒神巴克斯，为人类挤出这仙酒，让他们精神陶醉。”

诗人威廉·华兹华斯漫游在英国乡村绵延的群山，创作了热情的诗篇来描绘他的惊奇发现：

……因此我依然
挚爱着草地、树林
和山峰，在
自然和感官的语言中
辨出我的情感、我的灵魂和我的凡俗之躯的
向导和庇护。

《恰尔德·哈罗德游记》中更加丰富的异域风光则迷倒了读者。这是拜伦根据他在希腊、阿尔巴尼亚和其他奥斯曼帝国领地的历险写成的叙事诗。拜伦用文字唤起的强有力的世界被尤金·戴拉克鲁瓦等众多的艺术家赋予了令人惊异的生命。在尤金·戴拉克鲁瓦的油画中，米索隆尼（拜伦去世

1813	1814	1815	1818	1820	1822
斯塔尔夫人的影响深远的著作《论德国》在英国出版。该书将德国文化介绍给了欧洲其他国家	联军进入巴黎，迫使拿破仑宣布退位，维也纳会议召开	拿破仑重掌大权，但在滑铁卢惨败，终生流放，波旁王朝复辟	玛丽·雪莱的恐怖小说《弗兰肯斯坦》出版	波西·比希·雪莱的诗剧《解放了的普罗米修斯》出版	英国科学家迈克尔·法拉第发明电动机，波西·比希·雪莱在意大利海滨溺水身亡

之地)的希腊斗士和阿尔及尔的妇女颤动的色彩使人感到生命的搏动。其他艺术家,如约瑟夫·麦拉德·威廉·透纳和约翰·亨利·法斯立,通过描绘大自然的愤怒或自己恐怖的梦境和幻想激发观者的感情。格林兄弟把目光转向过去,在充满魔法师、邪恶的继母和攀岁国王的故事集中记录下他们文化遗产中的原始美。

19世纪40年代,与这些充满激情的艺术尝试平行发展的多变的政治局势激化。1848年,法国人民对政府腐败和革命理想丧失的愤怒爆发,导致了王朝再度变为共和国。这一事件在德意志各邦国引发了几次叛乱,叛乱者发出号召,要求改革和建立强大的国民政府。但这些起义带来的变化无论是在法国还是在德国都很短暂,一个新的拿破仑——拿破仑的侄子——不久称帝,争取统一德国的运动失败。

在进行了长达60年的政治革命之后,旧的秩序重新登台,但它的日子却屈指可数。1789年至1848年这一时期的各种思想促使欧洲多数领导人认识到,有必要给人民说话的机会和一部宪法。

工业革命继续孕育着社会变革。19世纪后半叶,也就是这次革命在法国缓慢跋涉了20年后,革命扩散到了德国。然而在英国,这一行程已近尾声,且达到了目的,为英国进入现代时期做好了准备。

与政治革命家和工业家一样,浪漫主义者给世界留下了永久的遗产,虽然他们的声音已经沉默。这遗产不仅存在于他们所创造的伟大作品中,也存在于这种精神的记忆中。萨米尔·泰勒·柯尔律治说:“这种精神是轻盈、光荣而明亮的云彩,它从灵魂深处迸发,环抱世界。”

1824

贝多芬谱写他的第九也是最后的交响乐;拜伦在希腊米索隆尼去世

1825

大不列颠开通第一个定期铁路客运服务

1830

政变推翻波旁复辟王朝;“公民国王”路易·菲利普被推上王位,七月王朝开始;维克多·雨果将浪漫主义戏剧《欧那尼》搬上舞台

1832

英国差不多是以革命的方式通过了改革法案

1833

法国政府官员将基础教育纳入政府职责范围

1848

卡尔·马克思出版《共产党宣言》;革命席卷法国和德意志联邦





18世纪末19世纪初，法国军队将新的秩序强加给了欧洲。拿破仑穿越阿尔卑斯山脉，夺取了奥地利统治下的意大利北部领土，解散了神圣罗马帝国，建立了法国领导下的荷兰和威斯特伐利亚王国以及莱茵河联邦，征服了西班牙，合并了今日意大利中部的教皇国/教会辖地。然而，法国军队在俄国战役中损失惨重，导致了拿破仑在1812年被欧洲联盟军击败，欧洲大部分领土重新各归其主。然而，拿破仑征服全欧洲的企图带来的持久影响之一就是德意志联邦的成立。

欧洲变化的政治格局也反映在艺术世界的变化之中。在巴黎，尤金·戴拉克鲁瓦和安托尼-让·格罗探索了新的绘画风格。在群星汇聚的维也纳，贝多芬和弗朗兹·舒伯特谱写了永恒的代表作；在瑞士的考比德，斯塔尔夫夫人写下了为她赢得“浪漫主义的女泰斗”称号的书；在德国的卡塞尔，格林兄弟搜集出版了童话故事；在英国，威廉·华兹华斯漫步在耐泽斯图威的附近丘陵，探索格拉斯米尔周围的湖泊和山峰，从大自然中吸取灵感。浪漫主义艺术家也开始四处游历，寻找历险，丰富自己的作品。拜伦勋爵闲步里斯本街头，乘马车游遍阿尔巴尼亚山脉，探索希腊的残垣断壁，畅游达达尼尔海峡，然后回家写下了他的代表作《恰尔德·哈罗德游记》。



长着双翼的荣名女神雕像，高居于72英尺高的柱子顶端，俯视着19世纪初巴黎繁忙的查特莱特广场。该纪念碑是为纪念18世纪90年代末在拿破仑埃及战役中阵亡的士

兵而建造的。法国大革命既是拿破仑跃上权力宝座的跳板，也造就了欧洲的浪漫主义时代。



第一章 乱世激情



1792年8月一个闷热的清晨，在狭窄泥泞、散布着垃圾的街巷两旁，巴黎的家庭主妇们就要忙完每日必行的市场采购。塞纳河两岸拥动着前来办事的制革厂、酿酒厂、染厂、洛维冷壁纸厂和哥白林挂毯作坊的采购工人们。男女服饰用品商们在圣丹尼斯大街裁剪、缝制着从英雄山的商人那儿购买来的衣料。衣料的原料提供者是城西的棉厂。虽然血腥革命和社会动荡已经进行了三年，但是对于大部分法国资方来说，商业贸易仍像往常一样。

这一天对于38岁的夏尔－莫里斯·德·塔列朗来说却不同寻常。他正坐在法国司法部长乔治·丹东的办公室里专心地听他讲话。丹东在8月13日被任命后不久即招来塔列朗。那一天激进派分子因为厌倦了立法改革的过慢步伐，发动一帮愤怒的乌合之众采取了直接行动。他们用短枪和长矛侵占了杜伊勒利宫，在发现路易十六携其皇后玛丽－安托瓦内特逃跑后，将皇家近卫军打得落花流水。而国王和皇后寻求保护的立法委员会立即废黜了王朝，建立了临时执行委员会取代其位。

作为部长，丹东认为他的第一项工作就是向其他国家对那天的事件作出解释。他急切地找到初夏刚从英国谈判返回的塔列朗进行协商。塔列朗刚在英国代表法国新政府与英国首相威廉·皮特进行了机智的谈判。丹东要求他向英国政府写信，说服英国相信革命事业的公正性。

对塔列朗来说，丹东的要求为其逃跑提供了未曾预料到的机会。塔列朗是一名主教、贵族和经验丰富的外交家。他曾是1789年大革命的发起人之一，做过法国新的立法机构的主席，主张政府机构改革。但受近期事件所扰，他于7月13日辞职。此时他不受那些捕捉反革命嫌疑分子尤其是贵族与教士的人的保护。

塔列朗如果想继续活下去，则必须离开法国。因此，他向丹东提议，如果丹东给他签发作为政府特使的护照前去英国，他答应写这么一封信。他提出的理由是：最近他提议国际上采用统一的度量衡。他争辩说在英国，他可以为他的计划争得科学界有影响人物的支持。丹东听着，但没有受到欺骗。他清楚塔列朗只是想要逃跑。然而，他需要这位主教的帮助，因而同意了这些条件。